



UG Interkulturalni susreti
u Bosni i Hercegovini

u saradnji sa:



AFS Intercultural
Programs, Inc., SAD

nudi programe interkulturalnog učenja putem međunarodne razmjene učenika

UG ISU BIH

Udruženje građana „Interkulturalni susreti u Bosni i Hercegovini“ (UG ISU BIH) sa sjedištem u Sarajevu je nevladina, neprofitabilna, stranački i vjerski neorjentisana organizacija koja u saradnji sa AFS-om organizuje međunarodne programe razmjene učenika i volontera u cilju unaprjeđenja interkulturalnog učenja i tolerancije među mladima. UG ISU BIH djeluje od kraja 2001.godine, a upisana je u Registar udruženja kod Ministarstva pravde BiH 2004.godine. UG ISU BIH obučeni volonteri u Sarajevu, Banjaluci i Milićima u potpunosti sprovode sve aktivnosti Udruženja.

UG ISU BIH je u saradnji sa AFS-om od 2001.godine omogućio da 80 učenika iz BiH kao učesnici AFS jednogodišnjih i tromjesečnih programa razmjene učenika, dožive iskustvo interkulturalnog učenja u Njemačkoj, Italiji, Francuskoj i Rusiji, a od 2009.godine počinje sa realizacijom ugošćavanja učenika iz inostranstva u BiH, kao učesnika AFS programa razmjene.

AFS

AFS je međunarodna nevladina, neprofitabilna, stranački i vjerski neorjentisana organizacija zasnovana na volonterizmu koja pruža iskustva interkulturalnog učenja kako bi ljudima pomogla da razviju znanje, vještine i razumijevanje potrebno za stvaranje pravednijeg i mirnijeg svijeta. AFS omogućava ljudima da djeluju kao odgovorni globalni građani radeći za mir i razumijevanje u svom šarenilu svijeta.

AFS nastoji afirmisati vjerovanje u dostojanstvo i vrijednost svakog ljudskog bića svake nacije i religije, te podržava razvoj poštovanja ljudskih prava i osnovnih sloboda bez obzira na rasu, spol, jezik, religiju ili društveni status. AFS svoju misiju nastoji ostvariti kroz međunarodne programe razmjene učenika i volontera na kojima rade 52 AFS partner organizacije u 70 zemalja svijeta. Svake godine 13.000 mladih ljudi upozna novu kulturu učestvujući u jednom od AFS programa razmjene.

AFS Intercultural Programs, Inc. sa sjedištem u New York-u, SAD, je osnovan tokom Prvog svjetskog rata kao *American Field Service* čijih je 5.000 volontera, vozača ambulatnih vozila, pomagalo na bojnim poljima u Francuskoj i na Balkanu, a tokom Drugog svjetskog rata u cijeloj Evropi, Sjevernoj Africi i Indiji. Nakon Drugog svjetskog rata, 1947.godine, volonteri – vozači ambulatnih vozila su organizovali prve AFS razmjene učenika između Evrope i SAD-a kako bi pomogli u izgradnji mira i razumijevanja u svijetu. AFS programi razmjene su nagrađeni od strane Ujedinjenih nacija, a sprovode se angažmanom više od 150.000 volontera širom svijeta.

**U periodu od 1972. do 1991. stotine učenika iz Jugoslavije je putem AFS SFRJ iskusilo AFS programe razmjene u svijetu.*

UG Interkulturalni susreti u Bosni i Hercegovini – УГ Интеркултурни сусрети у Босни и Херцеговини

Mirela Hrnjić
mirella_hrnjic@yahoo.com
+387 61 287 544

Adi Muratović
adi_muratovic@gmx.net
+387 61 500 705

Marko Mijatović
mijaat@gmail.com
+387 65 490 750

Nurudina Gackića 22
71000 Sarajevo
info.isubih@gmail.com

AFS programi razmjene učenika

Zašto se prijaviti za učešće u AFS programu razmjene?

Boravak u inostranstvu putem jednog od AFS programa razmjene učenika je više nego savršena prilika za učenje jezika. Učenik živi u porodici domaćinu i doživljava svoje školske dane u nekoj drugoj zemlji. Posjećuje događaje koje organizuje AFS u zemlji domaćina i upoznaje AFS omladinu iz čitavog svijeta. Većina dogugodišnjih prijateljstava nastaje na ovaj način. Tolerantno razmišljanje, kreativno djelovanje i upuštanje u neobične situacije je i prilika za lični razvoj.

Učešćem u jednom od AFS programa razmjene možeš...

- saznati nešto novo o vlastitoj kulturi posmatrajući je iz nove perspektive
- upoznati i razumjeti način života i kulturu neke druge zemlje
- naučiti novi jezik
- izgraditi nova dugotrajna prijateljstva sa ljudima iz drugih zemalja i kultura
- biti otvoreniji prema osobama koje dolaze iz drugih kultura

osamostaliti se i ojačati svoje samopouzdanje

Obraćamo se jedni drugima jer smo slični. Učimo jedni od drugih jer smo različiti.

„Godina razmjene je jedinstvena prilika da se nauči novi jezik i upozna nova kultura. Neopisiv je osjećaj koji imate kroz proces integracije u jedan novi svijet, vama potpuno nepoznat. Nepochjenjive je vrijednosti promjena koja se desi u vama. Ja sam naučila postavljati pitanja i prihvatati odgovore. Naučila sam uvidjeti razlike, poštovati ih i prilagoditi im se. Moja različitost dala mi je prednost! U mojoj glavi postoje razmišljanja iz cijelog svijeta, svih boja i oblika, ta ogromna energija različitosti u kojoj je bogatstvo! Ja sam ponosna na sebe što sam u novi svijet krenula otvorenog srca!“

Jelena Vidović, 2007/08 Njemačka

Zašto ugostiti učesnika AFS programa razmjene?

Ugošćavanjem učesnika AFS programa razmjene učenika iz inostranstva, Vaša porodica ima priliku upoznati novu kulturu iz jednog potpuno drugačijeg ugla. Kroz zajednički život i razgovore sa učenikom iz inostranstva učite historiju, mentalitet i jezik jedne nepoznate zemlje. Učenik koji boravi kod Vas nije samo Vaš gost, već i član Vaše porodice. Učenik na razmjeni nakon kratkog vremena postaje Vaš „sin“ ili „kćerka“, odnosno, „brat“ ili „sestra“.

Primanje učenika iz neke druge zemlje u Vaš dom je uvijek veoma zanimljivo iskustvo. Vaš porodični život će biti bogatiji, a mnoge porodice tokom ovog programa upoznaju bolje odnose između svojih članova. Čak i nakon završetka programa, pored velikog iskustva, ostaje dugogodišnje prijateljstvo. Kasnije međusobne posjete između AFS učesnika gosta i domaćin porodice nisu rijetkost, tako da i domaćin porodice imaju priliku upoznati domovinu učenika gosta.

Ugošćavanjem pružate priliku jednoj mladoj osobi iz druge zemlje ili čak drugog kraja svijeta da upozna život i kulturu Bosne i Hercegovine, nauči naš jezik i sa sobom kući ponese lijepa sjećanja na našu zemlju.

Za više informacija o AFS programima razmjene učenika, molimo kontaktirajte nas na info.isubih@gmail.com ili na dole navedene brojeve telefona.

Upoznati druge i otključati zidove njihovih tvrđava, put je koji vodi ka otkrivanju sebe, vlastitih vrijednosti i sklonosti.

Pihvati izazov!

Upoznaj ljude!

Upoznaj im navike!

Prihvati razlike!

Tok AFS programa razmjene

• Izbor učesnika

Nakon zatvaranja konkursa, svi učenici koji su blagovremeno dostavili kompletnu prijavnu dokumentaciju će biti obavješteni o mjestu i datumu održavanja polufinalnog izbornog dana, tokom kog će prvi krug izbora biti izvršen na osnovu pojedinačnih intervju sa kandidatima i njihovog učešća u radionicama.

Izabrani učenici iz cijele BiH će dalje učestvovati u finalnom izbornom vikendu koji će se održati 2-4 sedmice nakon polufinalnog izbora.

Nakon izbora učesnika, učesnici ispunjavaju AFS prijavne formulare na engleskom jeziku, ISU volonteri posjećuju učesnikovu porodicu, nakon čega Upravni odbor ISU-a donosi odluku o dodjeli stipendija (samo za jednogodišnji program u Njemačkoj i Italiji), te se zaključuje Ugovor o učešću u programu.

• Pripremne aktivnosti

Učesnici programa i njihovi roditelji će u periodu od maja do sredine avgusta 2010.godine učestvovati u obaveznim orijentacionim aktivnostima i to: dva lokalna jednodnevna pripremna sastanka za učesnike, dva lokalna roditeljska sastanka i jedan opći jednovikendni orijentacioni sastanak za učesnike programa sa područja cijele BiH.

U drugoj polovini jula učesnicima ćemo dostaviti dokumentaciju potrebnu za predaju zahtjeva za vizu, a učesnici su dužni predati zahtjev za izdavanje vize tokom prve sedmice avgusta. ISU će pružiti pomoć ukoliko ista bude prijeko potrebna.

Tokom razmjene, učesnik programa boravi u domaćin porodici, pohađa gimnaziju i to razred ekvivalentan razredu koji bi tokom date školske godine pohađao u BiH, učestvuje u AFS

seminarima, kampovima, izletima i drugim aktivnostima koje organizuje AFS domaćin organizacija.

AFS domaćin organizacija za svakog od učesnika pronalazi odgovarajuću domaćin porodicu koja će novom članu porodice pružiti dom tokom razmjene i to zbog svoje zainteresovanosti za mladog čovjeka iz neke druge zemlje, pri čemu ne prima nikakvu finansijsku nadoknadu, niti ima ikakve finansijske olakšice.

• Period razmjene

Jednogodišnji program razmjene počinje u prvoj polovini septembra 2010. i završava sredinom jula 2011.godine. ECTP tromjesečni program razmjene počinje u prvoj polovini septembra 2010.god. i završava krajem novembra iste godine.

Nakon dolaska u zemlju domaćina, AFS domaćin organizacija podržava učesnike orijentacionim radionicama, kampovima, izletima i drugim aktivnostima. Svaki učesnik će tokom razmjene imati svog sagovornika, AFS volontera koji je i sam iskusio program razmjene. U hitnim slučajevima, non-stop su dostupni saradnici u uredima u AFS domaćin organizacije i volonteri UG ISU BIH koji predstavljaju vezu između domaćin roditelja, roditelja i njihove djece u inostranstvu, kao i 24-satna SOS linija za hitni slučaj.

UG ISU BIH će tokom razmjene organizovati roditeljske sastanke tokom kojih će roditelji moći podijeliti svoja iskustva sa ostalima, te razgovarati sa roditeljima čija su djeca iskusila program razmjene prijetihodnih godina.

- **Nakon završetka programa**

UG ISU BIH po povratku učesnika u BiH organizuje regionalne reorijentacione aktivnosti za učesnike i roditelje. Učesnici programa i njihovi roditelji će imati mogućnost da i sami postanu volonteri UG ISU BIH.

AFS jednogodišnji program razmjene učenika

Zemlje i cijene

Zemlja (br.mjesta*)	Cijena programa
Njemačka (10)	3.460,00EUR
Francuska (2)	3.450,00EUR
Italija (3)	3.350,00EUR

*broj mjesta za učešće u programu u datoj zemlji za učenike iz BiH

Navedeni iznos uključuje:

- AFS polica zdravstvenog osiguranja
- povratna avionska karta.
- orijentacione aktivnosti za učenike i roditelje prije početka razmjene
- pružanje informacija, savjetovanje i briga o učesnicima i njihovim roditeljima prije, tokom i poslije programa
- 24-satna SOS telefonska linija za hitni slučaj
- reorijentacione aktivnosti za učenike i roditelje po završetku programa razmjene
- smještaj u domaćin porodici izabranoj i pripremljenoj od strane AFS domaćin organizacije
- školoavanje u općoj obrazovnoj srednjoj školi (što uključuje gradski prijevoz do škole, a zavisno od zemlje i školske udžbenike)
- učešće u semirima i kampovima tokom razmjene koje organizuje AFS domaćin organizacija
- intenzivni kurs jezika na početku razmjene (zavisno od zemlje)

Navedeni iznos ne obuhvata:

- troškove izdavanja vize
- džeparac
- vakcinacije (ukoliko su iste neophodne)
- putne troškove unutar BiH radi učešća u obaveznim ISU aktivnostima.

Stipendije

U zavisnosti od ekonomske situacije porodica izabranih učenika, Upravni odbor ISU-a će donijeti odluku o izboru stipendista među učenicima koji su se pri prijavi za učešće u AFS programu razmjene učenika kandidovali za dodjelu stipendije.

Moguće su djelomične i pune stipendije za učešće u jednogodišnjem programu razmjene učenika u Njemačkoj i Italiji.

Puna stipendija će biti dodijeljena učeniku čija su oba roditelja/staratelja nezaposlena ili su penzioneri bez dodatnih prihoda, a djelomične stipendije u iznosu od 1/2, 1/3 ili 1/4 programskih troškova će biti dodijeljene učesnicima programa čiji roditelji/staratelji imaju veoma niska mjesečna primanja, odnosno, u skladu sa uvjetima donatora stipendije.

Učenici koji se prilikom prijave za učešće u programu kandiduju za dodjelu stipendije će biti obavješteni pismenim putem o detaljima i uvjetima stipendisanja.

AFS tromjesečni program razmjene učenika

European Citizenship Trimester Programme

Učesnici ECTP tromjesečnog programa razmjene će boraviti u domaćin zemlji od septembra do posljednje sedmice novembra 2010.godine.

Po završetku boravka u domaćin zemlji, učestvovat će u završnom seminaru za sve učesnike ECTP programa koji će se održati u Briselu, a tokom kog će imati priliku naučiti sve što ih je zanimalo o institucijama EU, evropskom građanstvu, te posjetiti Parlament EU i/ili Vijeće Evrope. Po završetku nevedenog seminaru u Briselu, učesnici se vraćaju u BiH.

ECTP tromjesečni program razmjene s fokusom na EU, njene institucije i evropsko građanstvo je osmislio i razvio EFIL, a prvi ciklus razmjene učenika učesnika ovog programa je realizovan u jesen 2009.godine. U organizaciji EFIL-a se održava završni seminar za učesnike u Briselu.

EFIL – European Federation for Intercultural Learning (*Evropska federacija za interkulturalno učenje*) sa sjedištem u Briselu je krovna organizacija 22 AFS organizacije na području Evrope osnovana 1971.godine.



Troškovi ECTP programa razmjene

Zemlje i cijene

Zemlja (br.mjesta*)	Cijena programa
Njemačka (2)	2.390,00EUR
Francuska (2)	2.310,00EUR
Italija (3)	2.310,00EUR

*broj mjesta za učešće u programu u datoj zemlji za učenike iz BiH

Navedeni iznos uključuje:

- orijentacione aktivnosti za učenike i roditelje prije početka razmjene
- pružanje informacija, savjetovanje i briga o učesnicima i njihovim roditeljima prije, tokom i poslije programa
- reorijentacione aktivnosti za učenike i roditelje po završetku programa razmjene
- smještaj u domaćin porodici izabranoj i pripremljenoj od strane AFS domaćin organizacije
- školovanje u općoj obrazovnoj srednjoj školi (uključujući gradski prijevoz do škole)
- učešće u seminarima i kampovima koje organizuje AFS domaćin organizacija
- AFS policu zdravstvenog osiguranja
- avionsku kartu (1) od BiH do domaćin zemlje, (2) od domaćin zemlje do Brisela i (3) od Brisela do BiH.
- učešće u završnom seminaru u Briselu (smještaj, ishrana, materijal za radionice uključujući predavače, troškove posjete Evropskoj komisiji i Parlamentu EU, troškovi lokalnog prijevoza od aerodroma do hotela i nazad, gradski saobraćaj)
- 24-satna SOS telefonska linija za hitni slučaj.

UG Interkulturalni susreti u Bosni i Hercegovini – УГ Интеркултурни сусрети у Босни и Херцеговини

Mirela Hrnjić
mirella_hrnjic@yahoo.com
+387 61 287 544

Adi Muratović
adi_muratovic@gmx.net
+387 61 500 705

Marko Mijatović
mijaat@gmail.com
+387 65 490 750

Nurudina Gackića 22
71000 Sarajevo
info.isubih@gmail.com

Navedeni iznos ne uključuje:

- a) troškove izdavanja vize
- b) džeparac
- c) vakcinacije (ukoliko su iste neophodne)
- d) putne troškove unutar BiH radi učešća u aktivnostima organizovanim od strane ISU-a

Kako se prijaviti za učešće u AFS programima razmjene učenika?

Opći uvjeti prijave za učešće u AFS programima razmjene u šk.2010/11 god. su:

- da je učenik/ca rođen/a između jula 1992. i jula 1994. godine;
- da učenik/ca trenutno pohađa drugi ili treći razred srednje škole (za tromjesečni program), odnosno, drugi razred (za jednogodišnji program) na području BiH;
- da ima odlične ili prosječne ocjene;
- da blagovremno poštom pošalje kompletnu prijavnu dokumentaciju na adresu navedenu u prijavnim formularu.

**Rok za prijavu je
05.02.2010.godine**

Za više informacija o AFS programima posjetite:

AFS Intercultural Programs, Inc.

www.afs.org

AFS izvještaj za 2008. godinu možete naći na:

www.afs.org/downloads/files//AFS-ANNUALREPORT2008.pdf

EFIL – European Federation for Intercultural Learning - <http://efil.afs.org>

Posjetite i web stranice AFS domaćin organizacija:

AFS Interkulturelle Begegnungen, Njemačka
www.afs.de

AFS Intercultura, Italija
www.intercultura.it

AFS Vivre Sans Frontiere, Francuska
www.afs-fr.org